

DODATOK Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 036/4.IMP/2011

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Separácia a zhodnocovanie odpadov obce Turňa nad Bodvou

KÓD ITMS:

24140110212

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo 6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Turňa nad Bodvou
sídlo : Moldavská cesta č. 419/49, 044 02 Turňa nad Bodvou
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Pavol Molnár
IČO : 00691313
DIČ : 2020751568

banka : Dexia banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
~~zálohové platby:~~ a) -
b) -
predfinancovanie: a) 0401622011/5600
b) -
refundácia:¹ a) 0401625001/5600

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.
- 2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 036/4 IMP/2011* v znení neskorších rozhodnutí (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:
Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.05.2013.
- 2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.
- 2.4. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 22. 04. 2015

Podpis:

Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov

Za Prijímateľa v Turni nad Bodvou, dňa: 30. 12. 2015

Podpis:

Pavol Molnár
Starosta obce

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	SEPARÁCIA A ZHODNOCOVANIE ODPADOV OBCE TURŇA NAD BODVOU	
Číslo TMS	24140110212	
Operačný program	2410000 OP Životné prostredie	
Špecificky financovaný z	Kohézny fond	
Prioritná os	Prioritná os 4 – Odpadové hospodárstvo	
Operačný cieľ	4.1 Podpora aktivít v oblasti separovaného zberu	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Hospodárenie s domácim a priemyselným odpadom	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Činnosti súvisiace so životným prostredím	100	V diekne oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Košický kraj
Okres	Košice - okolie
Obec	Turňa nad Bodvou
Ulica	Moldavská cesta
Číslo	419/49

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Výstavba a prevádzka zberného dvora komunálneho odpadu
Špecifický cieľ projektu 1	Výstavba zberného dvora podľa projektovej dokumentácie

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet vyseparovaných zložiek komunálnych odpadov	počet	0	2010	6	2013
	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	0	2010	1	2013
Dopad	Plocha vybudovaných zberných miest a dvorov	m ²	0	2013	391	2018
	Množstvo vyseparovaných komunálnych odpadov	t/rok	0	2013	43,29	2018

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
- horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet vyseparovaných zložiek komunálnych odpadov	počet	0	2010	6	2013
	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	0	2010	1	2013
Dopad	Plocha vybudovaných zberných miest a dvorov	m ²	0	2013	391	2018
	Množstvo vyseparovaných komunálnych odpadov	t/rok	0	2013	43,29	2018

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
– Základné aktivity (číslo / názov)			
Aktivita 1 – Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	1
Aktivita 2 – Výber zhotoviteľa stavby	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	1
Aktivita 3 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo (jednotlivé SO podľa PD)	Počet vyseparovaných zložiek komunálnych odpadov	počet	6
Aktivita 4 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo (jednotlivé PS podľa PD)	Počet vyseparovaných zložiek komunálnych odpadov	počet	6
Aktivita 5 – Stavebný dozor	Počet vybudovaných zberných miest a dvorov	počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
– Základné aktivity		
Aktivita 1 – Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie	2/2010	5/2010
Aktivita 2 – Výber zhotoviteľa stavby	9/2010	12/2011
Aktivita 3 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo (jednotlivé SO podľa PD)	12/2010	05/2013
Aktivita 4 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo (jednotlivé PS podľa PD)	12/2010	05/2013
Aktivita 5 – Stavebný dozor	12/2010	05/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	9/2010	05/2013
Publita a informovanosť	9/2010	05/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637001 Realizácia nových stavieb	79 260,10	0,00	79 260,10	
	71 360,10	0,00	71 360,10	Aktivita 3 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo (jednotlivé SO podľa PD)
	7 900,00	0,00	7 900,00	Aktivita 5 – Stavebný dozor
637004 Nákup prev. strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	238 337,96	0,00	238 337,96	Aktivita 4 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo (jednotlivé PS podľa PD)
637006 Prípravná a projektová dokumentácia	21 420,00	0,00	21 420,00	Aktivita 1 – Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie
637005 Špeciálne služby	11 036,52	0,00	11 036,52	
	2 500,00	0,00	2 500,00	Aktivita 2 – Výber zhotoviteľa stavby
	8 536,52	0,00	8 536,52	Riadenie projektu – externý manažment – implementácia projektu
637003 Propagácia, reklama a inzercia	683,61	0,00	683,61	Publita a informovanosť – články, informačné letáky
637004 Všeobecné služby	1 025,41	0,00	1 025,41	Publita a informovanosť – informačná a pamätná tabuľa
CELKOVÝ	351 763,60	0,00	351 763,60	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 – Projektová dokumentácia pre stavebné povolenie	21 420,00	0,00	21 420,00
2	Aktivita 2 – Výber zhotoviteľa stavby	2 500,00	0,00	2 500,00
	Aktivita 3 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo (jednotlivé SO podľa PD)	71 360,10	0,00	71 360,10
	Aktivita 4 – Realizácia predmetu zmluvy o dielo (jednotlivé PS podľa PD)	238 337,96	0,00	238 337,96
	Aktivita 5 – Stavebný dozor	7 900,00	0,00	7 900,00
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	8 536,52	0,00	8 536,52
	Publicita a informovanosť	1 709,02	0,00	1 709,02
CELKOVO			0,00	351 763,60